



### مداخله برای ارتقای ترجمان دانش پژوهش: معرفی

سیدرضا مجدزاده<sup>۱</sup>، شراره احقری<sup>۲</sup>، سحرناز نجات<sup>۳</sup>، ژاله غلامی<sup>۴</sup>، کتایون ملکی<sup>۵</sup>، مسعود یونسیان<sup>۶</sup>  
و اکبر فتوحی<sup>۷</sup>

- <sup>۱</sup> استاد اپیدمیولوژی، دانشکده بهداشت، مرکز تحقیقات بهره‌برداری از دانش سلامت، دانشگاه علوم پزشکی تهران  
<sup>۲</sup> کارشناس مدیریت خدمات بهداشتی و درمانی، مرکز تحقیقات بهره‌برداری از دانش سلامت، دانشگاه علوم پزشکی تهران  
<sup>۳</sup> استادیار اپیدمیولوژی، دانشکده بهداشت، مرکز تحقیقات بهره‌برداری از دانش سلامت، دانشگاه علوم پزشکی تهران  
<sup>۴</sup> پزشک، دانشجوی Ph. D اپیدمیولوژی دانشکده بهداشت، مرکز تحقیقات بهره‌برداری از دانش سلامت، دانشگاه علوم پزشکی تهران  
<sup>۵</sup> پزشک عمومی، مرکز تحقیقات بهره‌برداری از دانش سلامت، دانشگاه علوم پزشکی تهران  
<sup>۶</sup> دانشیار اپیدمیولوژی، دانشکده بهداشت، مرکز تحقیقات محیط زیست، دانشگاه علوم پزشکی تهران  
<sup>۷</sup> دانشیار اپیدمیولوژی، دانشکده بهداشت، دانشگاه علوم پزشکی تهران

#### نویسنده مسئول:

سیدرضا مجدزاده

آدرس پستی: تهران، خیابان ۱۶ آذر، خیابان نصرت شرقی، پلاک ۱۲، مرکز تحقیقات بهره‌برداری از دانش سلامت،

کد پستی: ۱۴۱۷۹۶۵۱۷۳

تلفن: ۰۲۱۶۶۴۹۵۸۵۹

پست الکترونیک: rezamajd@tums.ac.ir

تاریخ دریافت: ۱۶ خردادماه ۱۳۸۸

تاریخ پذیرش: ۲۳ تیرماه ۱۳۸۸

تاریخ انتشار: ۲۷ تیرماه ۱۳۸۸

مجله ایرانی نظریه پردازی در علوم پزشکی، ۱۳۸۸، ۱۸:۳

#### چکیده:

هر ساله طرح‌های تحقیقاتی متعددی در دانشگاه‌ها اجرا می‌گردند، اما از نتایج این مطالعات به صورت بهینه استفاده نمی‌گردد. این موضوع موجب شده است که به ارتقای وضعیت ترجمان دانش حاصل از پژوهش‌های دانشگاه‌ها توجه ویژه‌ای مبدول گردد. برای پاسخ دهی به این نیاز مطالعاتی انجام شد تا مداخله‌های لازم برای بهره‌برداری بهینه از دانش حاصل از پژوهش تعیین گردند. ما حاصل این مطالعات طراحی اقدامات و مداخلات متعددی است که دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی تهران تهیه شده و مجموعه آنها در کنار یکدیگر می‌تواند موجب ارتقای وضعیت ترجمان دانش حاصل از پژوهش گردد.

برخی از این مداخلات به شرح ذیل می باشد: طراحی الگوریتمی برای انتخاب طرح‌های پژوهشی که نتایج آن باید انتقال داده شود، تدوین راهکار مناسب برای رعایت حقوق معنوی ذی نفعان پژوهش، اصلاح قوانین ارتقای اعضای هیات علمی به منظور ایجاد انگیزه برای انتقال دانش، تغییرات مناسب در شیوه ارائه مقالات دانشگاه با پیام قابل انتقال به مخاطب، اصلاح قالب پروپوزال‌ها و گزارش نهایی پژوهش‌ها و طراحی بانک اطلاعاتی پشتیبان. اثر هر یک از این ایده‌ها (مداخلات) طی مطالعه‌ای متناسب با محتوی ایده مورد بررسی قرار خواهد گرفت. دستاورد این مطالعه می تواند برای سیاست‌گذاران حیطه پژوهش برای بهره برداری بهینه از دانش حاصل از پژوهش مفید باشد.

**کلید واژه ها:** روش ترجمان دانش، انتقال دانش، بهره برداری از دانش، انتشار، پزشکی مبتنی بر شواهد، تحقیقات، مداخله، تصمیم‌گیری، نوآوری، نظام پژوهش در سلامت، ایران

### مقدمه

دادن به سوال سازمانی خاص باشد، لذا گروه مخاطب خاص داشته باشد. در مقابل بسیاری از پژوهش‌ها نیز می‌توانند پاسخ گوی نیازهای عموم مردم باشند و لازم است در رسانه‌های گروهی منعکس گردند. در نتیجه پیام حاصل از پژوهش باید متناسب با موضوع و کاربرد با استفاده از کانال‌های متفاوت به مخاطبین خاص آن‌ها منتقل شود (۶).

تظاهر مشهود پدیده ترجمان دانش، تغییری است که در سطح آگاهی و نحوه عملکرد دریافت‌کنندگان بوجود می‌آید و می‌توان این تغییر را ملاک سنجش میزان انتقال دانش قرار داد. برخی از محققین معتقدند که ترجمان دانش، قدرت رقابت سازمان‌ها را بیشتر می‌کند و به آن‌ها امکان می‌دهد که خود را سریع‌تر با تغییرات و نوآوری‌ها هماهنگ سازند (۷، ۸).

فرآیند ترجمان دانش به سه مرحله اصلی قابل تقسیم است: آن چه به عهده سازمان‌ها و یا افرادی است که می‌خواهند از دانش تولید شده برای تصمیم‌گیری استفاده می‌کنند (Pull)، آن چه که به عهده محققین و سازمان‌های تولید کننده دانش است (Push) و بالاخره فضای بینابین این دو (Exchange) (۹). در سطح سازمانی، تاکنون اطلاعات زیادی در مورد بازوی Pull یا آن چه که سازمان‌های استفاده کننده از دانش باید انجام دهند تهیه و منتشر

فکر پیوند "پژوهش" و "عمل" و پر کردن شکاف بین تحقیق و سیاست، حداقل از اواسط قرن بیستم قدمت دارد و این فرآیند با عناوین مختلفی مطرح شده است که یکی از مهم‌ترین آنها انتقال و یا ترجمه دانش (knowledge transfer/ translation) است (۱). در سرتاسر دنیا از ترجمه/ انتقال دانش برای کاربردی کردن نتایج پژوهش‌ها و نیز استفاده از شواهد پژوهش‌ها در تصمیم‌گیری‌های سلامتی استفاده می‌شود (۲ و ۳) و سازمان جهانی بهداشت نیز بر اهمیت این فرآیند بسیار تأکید نموده است. در ایران نیز این موضوع مورد توجه تصمیم‌گیران قرار گرفته است.

"ترجمه دانش" در واقع فرآیندی است که دانش را به عرصه عمل منتقل کرده است. به بیان دیگر ترجمه دانش به معنای کاربردی کردن آن چیزی است که می‌دانیم (۴). تعریف "ترجمان دانش" آن را به مراتب فراتر از در دسترس قرار دادن پژوهش‌ها از طریق مجاری معمول چون مجلات علمی و ارائه مطلب در همایش‌ها دانسته است که شامل استخراج پیام‌های اصلی یا مفاهیم اساسی از دل نتایج تحقیق و رساندن آنها به گروه‌های مخاطب مشخص است (۵).

پژوهش لزوماً به انتشار عام مطالب و یا تولید محصولات منجر نمی‌شود، بلکه ممکن است در پی پاسخ

شده است، ولی در مورد مرحله Push یا آنچه که دانشگاه ها و یا مراکز تحقیقاتی عملاً باید انجام دهند منابع کمی در دسترس است (۱۰، ۱۱).

در سال‌های اخیر تعداد طرح‌های تحقیقاتی که در دانشگاه علوم پزشکی تهران انجام می‌شود روند رو به رشد سریعی را نشان می‌دهد و برای مثال تنها در سال ۱۳۸۵ بیش از ۱۵۰۰ طرح تحقیقاتی در سطح دانشگاه در حال انجام بوده است. بدون شک می‌توان از این سرمایه انسانی، تجهیزاتی و مالی بیشتر سود جست. به همین علت در سال ۱۳۸۵، موانع انتقال دانش و راه‌کارهای ارتقای آن (۱۲)، همچنین وضعیت پژوهش‌های دانشگاه مورد بررسی قرار گرفت. در نهایت این موضوع به صورت یک چارچوب مفهومی درآمد که به انتشار رسید (۱۳). این مطالعات نشان داد که با توجه به وضعیت فعلی دانشگاه از نظر ترجمان دانش، برای ارتقای آن نیازمند انجام مداخلاتی در سطوح مختلف نظیر پژوهشگران، مدیران، نشریات و حتی قوانین و راهبردهای دانشگاه می‌باشد (۱۴، ۱۵). در واقع برای تقویت ترجمان دانش در بخش تولید کنندگان دانش نیاز به بازنگری در نظام پژوهشی کشور و اعمال نوآوری‌های متعدد در آن می‌باشد. برای اینکه این گام‌ها به صورت عملی تعریف شوند اقدامات متعددی در قالب یک طرح پژوهشی صورت گرفته و هدف از نگارش این مقاله و سری مقالاتی که در اینجا معرفی می‌شوند، معرفی این موارد به صورت عملی است. گروهی که عهده دار این اقدامات بوده اند از آن جا که وظیفه توانمندسازی سایر دانشگاه های علوم پزشکی را از طریق آموزش کارگاهی بعهده داشته‌اند به طور مکرر مورد سوال قرار می‌گیرد که عملاً برای ارتقای ترجمان دانش در دانشگاه‌ها چه می‌توان کرد؟ در این مقاله قصد بر آن است که اقدامات و مداخلاتی به اجمال معرفی شده و در هر یک از مقالات این مجموعه مداخله‌ها به صورت تفصیلی معرفی می‌شوند.

#### ایده:

نوآوری‌های پیشنهادی برای تقویت ترجمان دانش در سیستم پژوهشی کشور عبارتند از:

۱) نحوه انتخاب و درجه بندی طرح‌های پژوهشی برای ارائه به تصمیم گیران (۲) اصلاح قالب پروپوزال‌ها و گزارش نهایی (۳) تبیین حقوق ذی‌نفعان، (۴) اصلاح بهبود قوانین ارتقاء هیات علمی، (۵) مداخله در قالب مقالات نشریات علمی. (۶) طراحی وب سایت و بانک اطلاعاتی انتقال دانش حاصل از پژوهش لازم به ذکر است که این مطالعه از نوع اقدام پژوهشی (Action Research) است. طراحی و اجرای ایده‌ها/مداخلات با استفاده از بررسی متون و برگزاری جلسات در قالب ۶ کمیته کاری (ارائه طرح‌های پژوهشی و نتایج آنها، وب سایت و بانک اطلاعاتی، حقوق ذی‌نفعان، اصلاح قوانین ارتقاء، مدیریت انتقال دانش و تغییر در نشریات)، انجام شده است. مداخلات مطرح شده در این طرح براساس اولویت و امکان پذیری (Feasibility) دسته بندی شدند که در ذیل به آنها می‌پردازیم:

#### ۱. نحوه انتخاب و درجه بندی طرح‌های پژوهشی برای ارائه به تصمیم گیران

از آن جا که معمولاً مقاله، تمام یافته‌های پژوهش را منتقل نمی‌کند و به موقع در دسترس تصمیم گیران نیست برای انتقال دانش کافی به نظر نمی‌رسد و لازم است مکانیسمی اتخاذ گردد تا یافته‌های طرح‌های پژوهشی نیز در صورتی که از اعتبار مناسبی برخوردار باشند در دسترس گروه مخاطب قرار گیرد. با استفاده از الگوریتم ارائه شده در این بخش می‌توان به صورت نظام مند در مورد نحوه انتخاب طرح‌های پژوهشی برای ترجمان دانش تصمیم گرفت.

در این راستا ضرورت بازنگری روند ارزیابی گزارشی نهایی طرح‌ها و نیز یک فرمت جدید که در آن مخاطبین اصلی طرح و پیام حاصل از پژوهش کاملاً واضح و شفاف است، احساس شد.

این در حالی است که راه های بسیاری برای انتقال نتایج حاصل از پژوهش بر اساس نوع مخاطبین طرح وجود دارد که باید به محققین معرفی شده و آنها را به انتخاب شیوه مناسب انتقال طرح پژوهشی خود تشویق نمایند. در آئین نامه ارتقای اعضای هیات علمی در دانشگاه های ایران، اختصاص امتیاز تنها به چاپ مقاله مبین عدم شناخت جایگاه انتقال نتایج حاصل از پژوهش است که این امر ضرورت بازبینی قوانین موجود را کاملاً روشن می سازد. اطلاعات بیشتر و جمع بندی نهایی در مقاله "اصلاح قوانین ارتقای اعضای هیات علمی به منظور ایجاد انگیزه برای انتقال دانش" قابل دستیابی است (۱۸).

#### ۴. تغییرات مناسب در شیوه ارائه مقالات دانشگاه با

##### پیام قابل انتقال به مخاطب

یکی از راه های افزایش انتقال دانش تغییر فرمت مقالات چاپ شده در مجلات است، به نحوی که انتقال دانش به مخاطبین افزایش یابد. مقصود از تغییر فرمت مقالات، ساختارمند نمودن خلاصه مقالات (به نحوی که شامل مقدمه، روش اجرا، یافته ها و نتیجه گیری باشد) و اضافه نمودن بخشی جداگانه در مقاله با عنوان "جمع بندی مطالعه" (Overview Box) می باشد. در این بخش باید به روشنی مخاطب مطالعه، دانش افزوده شده و محدودیت های مطالعه مشخص شده و بطور واضح بیان شود که با این مطالعه چه تغییری در چه مخاطبی باید ایجاد شود و یا اصولاً این مطالعه قابلیت پیشنهاد تغییر را دارد.

برای کسب اطلاعات بیشتر می توانید به مقاله "چرا و چگونه میتوان بهره برداری دانش حاصل از پژوهش را از طریق مجلات علوم پزشکی افزایش داد" مراجعه نمایید (۱۹).

#### ۵. اصلاح قالب پروپوزال ها و گزارش نهایی و

##### طراحی بانک اطلاعاتی پشتیبان

هدف از این مداخلات تأکید هر چه بیشتر بر مشخص بودن هدف از انجام پژوهش، محصول نهایی مورد انتظار و گروه مخاطب اصلی نتایج پژوهش می باشد. تعیین اینکه پژوهش مورد نظر چه اطلاعاتی را به دانش موجود

اطلاعات بیشتر و الگوریتم طراحی شده در مقاله " نحوه انتخاب و درجه بندی طرح های پژوهشی برای ارایه به تصمیم گیران" قابل دسترسی می باشد (۱۶).

#### ۲. تدوین راهکار مناسب برای رعایت حقوق معنوی ذی نفعان پژوهش

یکی از شرایط ایده آل در ترجمه دانش، انتقال به موقع نتایج پژوهش است. انتقال نتایج پژوهش بدون رضایت فردی و رعایت حقوق معنوی می تواند امری غیراخلاقی به شمار آید، ولی در عین حال ممکن است انتقال زودهنگام نتایج نیز ضروری باشد. کمی انتشار و از سوی دیگر سوء انتشار یافته های پژوهش از جمله موضوعات مطرح در رعایت مالکیت معنوی پژوهش است. در واقع تیغ دو لبه ای است که باید به هر دو جهت آن توجه داشت. یکی از دلایلی که بعضاً موجب می شود پژوهشگران نتایج مطالعات خود را در زمان مناسب در اختیار گروه مخاطب قرار ندهند، طولانی بودن روند پذیرش و چاپ مقاله حاصل از پژوهش، نگرانی از سوء استفاده از نتایج پژوهش و عدم رعایت حق مالکیت معنوی پژوهشگر در روند انتقال نتایج پژوهش است. از سویی دیگر امکان وجود تورش در اجرا و تحلیل نتایج پژوهش، ضرورت انجام Peer review را کاملاً محرز می سازد. برای بهره برداری از نتایج طرح در زمان مقتضی و رفع نواقص فوق الذکر تدابیری لازم است. بدین منظور جستجوی جامعی به صورت آن لاین انجام شد. سپس از صاحب نظران داخلی و بین المللی از طریق پست الکترونیک نظرخواهی شد و راهکار مناسبی به این منظور تهیه گردید. اطلاعات بیشتر در مقاله "تدوین راهکار مناسب برای رعایت حقوق معنوی ذی نفعان پژوهش" قابل دستیابی است (۱۷).

#### ۳. اصلاح قوانین ارتقای اعضای هیات علمی به

##### منظور ایجاد انگیزه برای انتقال دانش

علی رغم انجام پژوهش های بسیار ارزشمند توسط محققین دانشگاهی و بالاخص اساتید و اعضای هیات علمی، نتایج آن تنها از طریق چاپ مقاله منتشر می گردد.

اضافه می‌کند و پرهیز از انجام کارهای موازی از دیگر اهداف بخش است.

طراحی و تدوین وب سایت و بانک اطلاعاتی پشتیبان آن با هدف در دسترس قرار دادن نتایج حاصل از پژوهش‌ها بر اساس سطوح نیاز هر یک از مخاطبین (که به پنج دسته مدیران و سیاست گذاران، ارایه کنندگان خدمات بهداشتی و درمانی، بیماران و مردم، رسانه و در نهایت سایر کاربران تقسیم شدند) انجام پذیرفت.

مداخلات دیگری نیز طراحی شدند که به دلیل کمبود شواهد پشتیبان، در اینجا تنها به ذکر نام آنها بسنده می‌شود. این مداخلات عبارتند از: گنجاندن محتوی آموزشی در برنامه‌های متداول آموزش تحقیق، تدوین دستورالعمل تهیه بسته انتقال پیام پژوهشی و تدوین راهکار برای ترویج و تسهیل پژوهش‌هایی که منجر به تولید شواهد می‌شوند.

### ارزیابی ایده:

وضعیت ترجمان دانش در شرایط فعلی در دانشگاه توسط گروه تحقیق بررسی شده است. باید بعد از اعمال نوآوری های پیشنهاد شده در این سری از مطالعات مجددا وضعیت ترجمان دانش در دانشگاه مورد بررسی قرار گیرد. به همین منظور پیشنهاد می‌گردد که هر یک از ایده های مطرح شده به صورت پایلوت در دانشگاه اجرا گردیده و اثربخشی آن ها سنجیده شود.

### بحث و نتیجه گیری:

مطالعات بسیاری در زمینه ترجمان دانش حاصل از پژوهش در سرتاسر دنیا انجام شده است. در ذیل به برخی از آنها اشاره می‌گردد:

"لیتون و المن" در کتاب خود با عنوان «اولویت‌های جدید برای دانشگاه‌ها» به بررسی مدلی پرداخته‌اند که «مدل گسترش یافته دانشگاهی» نام دارد و در آن جایگاه هیأت علمی با دیدگاهی وسیع‌تر تعریف شده و با اصل انتقال دانش سازگاری یافته است. به عقیده این دو نفر،

امروزه علم طلبی و تقاضا برای دانش بیشتر از دیدگاه کاربردی صورت می‌گیرد و دانشگاهیان باید این نکته را درک کنند که برای نیل به اهداف علمی خود ناگزیر از انجام تعاملاتی وسیع و پیچیده با عناصر مختلف موجود در حوزه کاری خود هستند. کار علمی و دانشگاهی در واقع بخشی از یک مجموعه فعالیت‌های مرتبط با هم است که تحقیق را به کاربرد آن متصل می‌کند و جریان متقابلی از پس خوراندن و پذیرش بوجود می‌آورد.

برای تسهیل در این امر، باید تغییراتی در سازماندهی و ساختار کلی دانشگاه‌ها ایجاد شود و در نتیجه آن ۳ نوع فعالیت رونق بیشتری بگیرد:

۱. برقراری ارتباط بین تولید کنندگان و کاربران دانش
۲. تبادل نظر و وساطت برای فراهم سازی شرایط مناسب انتقال دانش
۳. رساندن دانش بدست کاربران

مؤلفین پیشنهاد کرده‌اند بخش‌هایی از دانشگاه که مسئول بورس‌های پژوهشی و انعقاد قراردادها هستند حوزه عمل خود را گسترش دهند و با شرکای جدیدی چون بنگاه‌های خدمات رسانی در سطح جامعه و سازمان‌های غیردولتی همکاری نمایند.

"لیتون و المن" همچنین خاطر نشان می‌سازند که اگر بنا باشد مستندسازی، ارزشیابی و ارج نهادن به کار علمی در این زمینه‌های جدید به درستی انجام گیرد، ایجاد تحول در اولویت‌ها، ارزش‌ها و انگیزه‌های موجود ضروری است. بخاطر همین نیاز به تغییر است که مراکزی چون "سازمان آموزش عالی آمریکا" و "بنیاد ارتقاء آموزش کارنگی" مجموعه تألیفاتی را به چاپ رسانده‌اند که به بررسی راه‌های تازه‌ای برای ارزشیابی و ارج‌گذاری به کار انجام شده در زمینه‌های جدید از قبیل انتقال دانش می‌پردازند (۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳).

در سال ۱۹۹۹ کمیسیون موسوم به "کلوگ" (Kellogg) متشکل از مدیران عالی‌رتبه دانشگاه‌های دولتی در ایالات متحده که به بررسی آینده دانشگاه‌ها پرداخته بود گزارشی منتشر کرد که در آن بر مسئله «بازگشت به ریشه‌ها» تأکید

شده بود، یعنی ایجاد مؤسساتی که متعهد به برقراری ارتباطاتی مبتنی بر منافع دو جانبه با جامعه، دولت و بخش خصوصی بوده و به کمک این روابط بتوانند مسائل عملی و واقعی را شناسایی و حل و فصل نمایند.

گزارش فوق‌الذکر و همچنین گزارش کاری دیگری که توسط این کمیسیون در همان سال منتشر شد، حاوی نمونه‌های متعددی از ساختارها، سیاست‌ها و عملکردهای این‌چنینی در دانشگاه‌های مختلف آمریکا است. در دانشگاه ایالتی اورگون در شهر پورتلند، نهادی بنام «مرکز اعتلای دانشگاه» ایجاد شده که موضوع اصلی کار آن تعلم مبتنی بر جامعه می‌باشد. هیئت حاکمه این مرکز فردی است که مسئولیت ایجاد پیوند و شراکت بین دانشگاه و جامعه را عهده‌دار شده و هیئت علمی مشغول به اموری از قبیل نوآوری در برنامه‌های درسی بوده و فعالیت‌های مشترک با جامعه را کمک و حمایت می‌کند. دانشگاه کالیفرنیا در دیویس با همکاری چندین نهاد دولتی در زمینه‌هایی از جمله پژوهش، برنامه‌ریزی آموزشی و فعالیت‌های سطح محیطی به کار مشغول است. بسیاری از

مراکز از جمله دانشگاه "راتجرز و دانشگاه‌های ایالتی پنسیلوانیا و آریزونا" معیارهای جدیدی برای ارزشیابی عملکرد هیئت علمی وضع کرده‌اند که اساس آنها را تعهداتی از نوع آنچه ذکر شد، تشکیل می‌دهد (۲۴).

همان طور که مشاهده می‌شود مطالعات بسیاری در زمینه ترجمان دانش حاصل از پژوهش و اهمیت آن انجام شده است لیکن مطالعه حاضر از این لحاظ که مداخلاتی را برای تقویت ترجمان دانش پیشنهاد می‌دهد می‌تواند اطلاعات مفیدی فراهم نماید.

#### تشکر و قدردانی:

این مقاله نتیجه طرح تحقیقاتی مصوب دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی تهران به شماره قرارداد ۷۱۲۰-۶۶-۰۴-۸۶ مورخ ۱۳۸۷/۳/۲۸ می‌باشد. بدین وسیله نویسندگان مقاله مراتب تشکر خود را از معاونت محترم پژوهشی دانشگاه، که تامین اعتبار طرح را بر عهده داشتند، به عمل می‌آورند.

#### جمع بندی مطالعه

##### - در حال حاضر در مورد این موضوع چه می‌دانیم؟

در حال حاضر تعداد پژوهش‌ها افزایش قابل توجه و رضایت بخشی داشته است. شواهد نشان می‌دهد که از نتایج این پژوهش‌ها برای تصمیم‌گیری و تغییر رفتار استفاده نمی‌شود.

##### - نظریه پیشنهادی شما چه اطلاعاتی را به دانش موجود اضافه نموده و دانش اضافه شده چه منفی را به دنبال خواهد داشت؟

این مطالعه مداخله‌ای که در سطح دانشگاه برای ارتقای ترجمان دانش حاصل از پژوهش می‌توانند مطرح باشند را معرفی و برای عملیاتی شدن آنها پیشنهاداتی را مطرح می‌نماید.

##### - برای آزمون ایده ارائه شده، چه مطالعاتی را پیشنهاد می‌فرمایید؟

اثربخشی مداخلات طراحی شده در مطالعات آتی ارزیابی گردد.

1. Dobuzinkis L, Laycock D, Howlett M. Policy analysis in Canada. University of Toronto Press, 2007.
2. Lomas J. Words without action? The production, dissemination, and impact of consensus recommendations. *Annu Rev Public Health* 1991; 12: 41- 65.
3. Utterback JM. Innovation in industry and the diffusion of technology. *Science* 1974; 183(4125): 620-626.
4. Lenfant C, Shattuck L. Clinical research to clinical practice-lost in translation? *N Engl J Med* 2003; 349(9):868-74.
5. The CIHR Knowledge Translation Strategy 2004-2009: Innovation in Action. <http://www.cihr-irsc.gc.ca/e/8505.html> CHSRF (Canadian Institute of Health Research); 2006 [Cited 2009 July 11].
6. Sudsawad P. Knowledge translation: Introduction to models, strategies, and measures. Austin, TX: Southwest Educational Development Laboratory, National Center for the Dissemination of Disability Research; 2007. <http://www.nccdr.org/kt/products/ktintro/> [Cited 2009 July 11].
7. Argote L, Ingram P. Knowledge transfer: a basis for competitive advantage in firms. *Organ Behav Hum Decis Process* 2000; 82(1): 150 -167.
8. Bröchner J, Rosander S, Waara F. Cross-border post-acquisition knowledge transfer among construction consultant. *Construction Manag Econ* 2004; 22(4), 421-427.
9. Lavis J, Ross S, Mcleod Ch, Gildiner A. Measuring the impact of health research. *J Health Serv Res Policy* 2003; 8(3):165-170
10. Ricrojt Malone J. The PARISH Framework – A frame work for guiding the implementation of evidence- based practice. *J Nurs Care Qual* 2004; 19(4):297-304
11. Sadighi J, Majdzadeh R, Nedjat S, Fotuhi A, Shahidzade A, Gholami J, et al. Designing a knowledge translation model for utilization of research results. *Payesh* 2007; 7(1):35-47
12. Nedjat S, Majdzadeh R, Gholami J, Nedjat S, Maleki K, Qorbani M, et al. Knowledge Transfer in Tehran University of Medical Sciences: an academic example of a developing country. *Implement Sci* 2008; 26(3):39.
13. Majdzadeh R, Sadighi J, Nejat S, Shahidzade A, Gholami J. Design of a Knowledge Translation Model in Tehran University of Medical Sciences for Research Utilization. *J Contin Educ Health Prof* 2008; 8(4):270–277
14. Majdzadeh R, Nedjat S, Gholami J, Qorbani M, Nedjat S, Shokouhi M, et al. Cooperative Network in Tehran University of Medical Science's Research. *J School Public Health Inst Public Health Res* 2007; 5(4):11-24.
15. Nedjat S, Majdzadeh R, Gholami J, Qorbani M, Nedjat S, Shokouhi M, et al. The need to revise assessment criteria of academic board members: Assessment of Research Based Knowledge Transfer in Tehran University of Medical Sciences. *JMCIRI* 2008; 26(2):169-180
16. Nedjat S, Maleki K, Ahghari S, Gholami J, Yunesian M. Interventions for Promoting Research Knowledge Translation: Selection and Grading of Research Projects for Decision Makers. *Irn J Med Hypotheses Ideas*, 2009, 3:20
17. Maleki K, Ahghari S, Majdzadeh R. Interventions for Promoting Research Knowledge Translation: Intellectual Property Rights of Stakeholders for Promotion of Knowledge Translation. *Irn J Med Hypotheses Ideas*, 2009, 3:21
18. Ahghari S, Maleki K, Nedjat S. Interventions for Promoting Research Knowledge Translation: Modifying faculty members' promotion criteria. *Irn J Med Hypotheses Ideas*, 2009, 3:22
19. Yazdizadeh B, Nedjat S. Interventions for Promoting Research Knowledge Translation: Why and how should we promote utilization of research-based knowledge through medical journals? *Irn J Med Hypotheses Ideas*, 2009, 3:19
20. Lynton E, Elman S. New priorities for the university: Meeting Society's Needs for Applied Knowledge and Competent Individuals, San Francisco: Jossey-Bass; 1987.
21. Diamond RM, Adams BE. The disciplines speak II: More statements on rewarding the scholarly, professional, and creative work of faculty, Washington, DC: American Association for Higher Education; 2000 [Cited 2009 May 12].
22. Driscoll A, Lynton E. A. Making outreach visible: A guide to documenting professional services and outreach, Washington, DC: American Association for Higher Education; 1999.
23. Glassick CE, Huber MT, Maeroff GI. Scholarship assessed: Evaluation of the professoriate. San Francisco: Jossey-Bass; 1997.
24. Kellogg Commission on the Future of State and Land-Grant Universities. Returning to our roots: The engaged institution. Washington, DC: National Association of State Universities and Land-Grant Colleges; 1999. [http://www.cpn.org/topics/youth/highered/pdfs/Land\\_Grant\\_Engaged\\_Institution.pdf](http://www.cpn.org/topics/youth/highered/pdfs/Land_Grant_Engaged_Institution.pdf) [cited 2009 July 11]